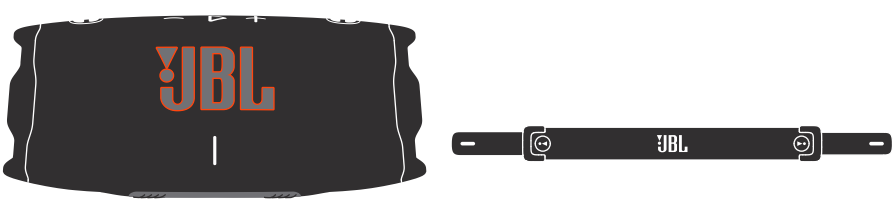
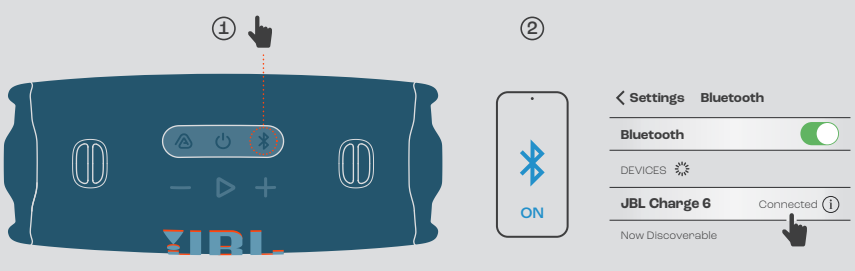


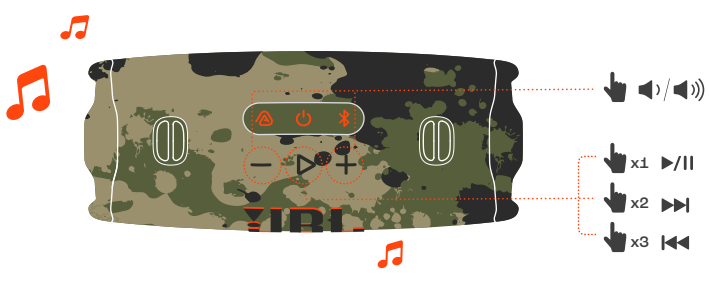
WHAT'S IN THE BOX



BLUETOOTH PAIRING



PLAY



MULTI-SPEAKER CONNECTION



APP

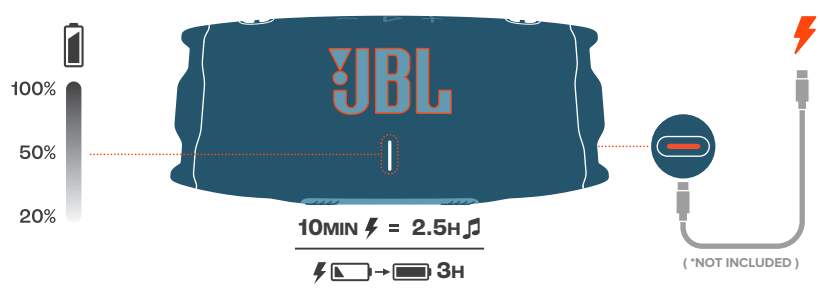
JBL PORTABLE

GET IT ON Google Play

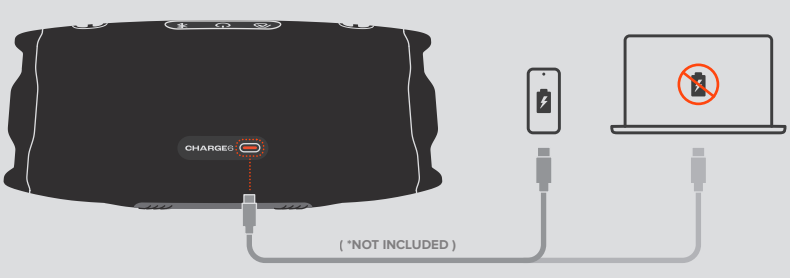
Download on the App Store

Use the JBL PORTABLE app for speaker configuration and software upgrade.

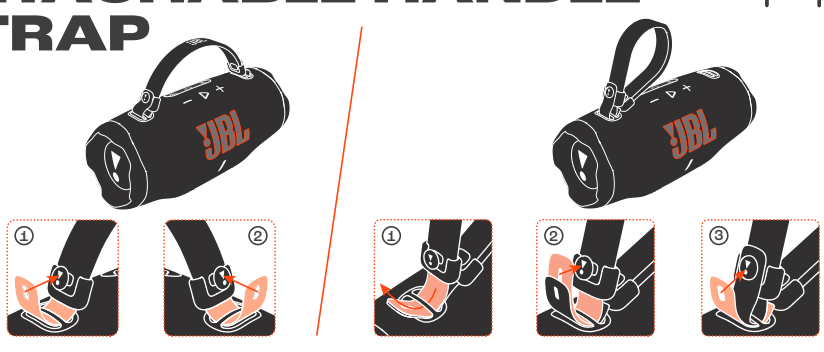
CHARGING



POWERBANK



DETACHABLE HANDLE STRAP

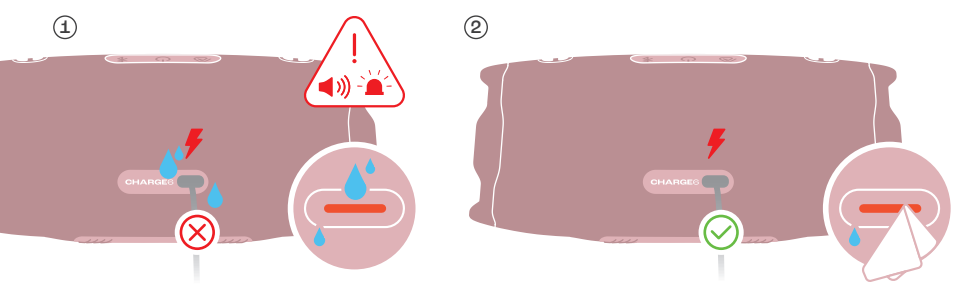


WATERPROOF DUSTPROOF IP68

IP68



WARNING!



With USB-C charging protection, a reminder sound will alert you to unplug if the connector detects water, salt, or any other chemicals.
Do not charge your speaker until it is completely dry and clean.

TECH SPEC

Transducers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	**Connection ports:**	USB-C (in / out)
Output power:	30 W RMS for woofer, 10 W RMS for tweeter	**Bluetooth® version:**	5.4
Output power (Max):	45 W (Max)	**Bluetooth® profile:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Power input:	Voltage: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth® transmitter modulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Current:	3 A (Max)	**Bluetooth® transmitter frequency range:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
Frequency response:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Bluetooth® transmitter power:**	< 12 dBm (EIRP)
Signal-to-noise ratio:	> 80 dB	**Product dimensions (W x H x D):**	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Battery type:	Li-ion polymer 34 Wh (equivalent to 7.2 V / 4722 mAh)	**Net weight:**	0.99 kg / 2.18 lbs (with handle) 0.96 kg / 2.11 lbs (without handle)
Battery charge time:	3 hours (12 - 20 V / 3 A)	**Packaging dimensions (W x H x D):**	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Music play time:	Up to 24 hours of playtime plus 4 hours with Playtime Boost (dependent on volume level and audio content)	**Gross weight:**	1.37 kg / 3.02 lbs
		Maximum operation temperature:	45 °C

* **Factory reset:** To restore the factory settings, hold ▷ and + for more than 2 seconds.

FR

CONTENU DE LA BOÎTE | JUMELAGE BLUETOOTH | LECTURE | CONNEXION MULTI-ENCEINTES | APPLICATION (Utilisez l'application JBL PORTABLE pour la configuration des enceintes et la mise à jour du logiciel.) | **CHARGE | BATTERIE EXTERNE | POIGNÉE SOUPLE AMOVIBLE | ÉTANCHÉITÉ À L'EAU ET À LA POUSSIÈRE IP68 | AVERTISSEMENT !** (La protection de charge USB-C émet un avertissement sonore pour que vous débranchiez le câble si le connecteur détecte de l'eau, du sel ou tout autre produit chimique. | Ne chargez pas votre enceinte tant qu'elle n'est pas complètement sèche et propre.)

SPÉC. TECHNIQUES

Transducteurs :	Haut-parleur basses fréquences 53 mm x 93 mm, haut-parleur hautes fréquences 20 mm	**Version Bluetooth® :**	5.4
Puissance de sortie :	30 W RMS pour le woofer, 10 W RMS pour le tweeter	**Profils Bluetooth® :**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Puissance de sortie (max) :	45 W (max.)	**Modulation de l'émetteur Bluetooth® :**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Alimentation électrique :	Tension : 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Plage de fréquences de l'émetteur Bluetooth® :**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Intensité :	3 A (max.)	**Puissance de l'émetteur Bluetooth® :**	< 12 dBm (PIRE)
Réponse en fréquence :	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Dimensions du produit (L x H x P) :**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Rapport signal sur bruit :	> 80 dB	**Poids net :**	0,99 kg / 2,18 lbs (avec poignée) 0,96 kg / 2,11 lbs (sans poignée)
Type de batterie :	Li-ion polymère 34 Wh (équivalente à 7,2 V / 4722 mAh)	**Dimensions de l'emballage (L x H P) :**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Temps de charge de la batterie :	3 heures (12 - 20 V / 3 A)	**Poids brut :**	1,37 kg / 3,02 lbs
Durée de lecture de la musique :	Jusqu'à 24 heures (selon le niveau du volume et le contenu audio)	**Température de fonctionnement maximale :**	45 °C
Connecteurs :	USB-C (entrée / sortie)		

* **Réinitialisation d'usine :** Pour restaurer les paramètres d'usine, appuyez pendant plus de 2 secondes sur ▷ et +.

DE

VERPACKUNGSINHALT | BLUETOOTH-KOPPLUNG | WIEDERGABE | MULTI-SPEAKER-KONNEKTIVITÄT | APP (Verwende die JBL PORTABLE App für die Lautsprecherkonfiguration und für Software-Upgrades.) | **AUFLADEN | POWERBANK | ABNEHMBARER TRAGERIEMEN | WASSER- UND STAUBDICHT GEMÄSS IP68 | WARNUNG!** (Mit dem USB-C-Ladeschutz wirst du durch einen Signalton darauf aufmerksam gemacht, den Stecker zu ziehen, wenn vom Anschluss Wasser, Salz oder andere Chemikalien erkannt werden. | Lade den Lautsprecher erst auf, wenn er ist vollständig trocken und sauber ist.)

TECHNISCHE DATEN

Lautsprechertreiber:	53 mm x 93 mm Tieftöner, 20 mm Hochtöner	**Bluetooth®-Übertragungsmodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ausgangsleistung:	30 W RMS für Tieftöner, 10 W RMS für Hochtöner	**Frequenzbereich für die Bluetooth®-Übertragung:**	2400 MHz – 2483,5 MHz
Ausgangsleistung (max.):	45 W (max.)	**Bluetooth®-Übertragungsleistung:**	< 12 dBm (EIRP)
Stromversorgung:	Spannung: 5–20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Produktabmessungen (B x H x T):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Strom:	3 A (max.)	**Nettogewicht:**	0,99 kg (mit Griff) 0,96 kg (ohne Griff)
Frequenzgang:	56 Hz – 20 kHz (-6 dB)		
Rauschabstand:	>80 dB	**Abmessungen Verpackung (B x H x T):**	256 x 119 x 145 mm
Akku-Typ:	Lithium-Ionen-Polymer 34 Wh (gleichwertig zu 7,2 V, 4722 mAh)	**Bruttogewicht:**	1,37 kg
Akkuladedauer:	3 Stunden (12–20 V/3 A)	**Maximale Betriebstemperatur:**	45 °C
Musikwiedergabezeit:	Bis zu 24 Stunden (abhängig von Lautstärke und Audioinhalt)		
Anschlüsse:	USB-C (Ein-/Ausgang)		
Bluetooth®-Version:	5.4		
Bluetooth®-Profil:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6		

* **Reset auf Werkseinstellungen:** ▷ und + länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um die Werkseinstellungen wiederherzustellen.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ | ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ | ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ ΑΑΒΗΣ | ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68 | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Γούφερ 53 mm x 93 mm, τουίτερ 20 mm	**Θύρες σύνδεσης:**	USB-C (είσοδος / έξοδος)
Ισχύς εξόδου:	Γούφερ 30 W RMS, τουίτερ 10 W RMS	**Έκδοση Bluetooth®:**	5.4
Ισχύς εξόδου (Μέγιστη):	45 W (Μέγιστη)	**Προφίλ Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Είσοδος ισχύος:	Τάση: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ρεύμα:	3 A (Μέγιστο)	**Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Συχνότητα απόκρισης:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Ισχύς πομπού Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB	**Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7 ίντσες
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών ιόντων λιθίου 34 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 4722 mAh)	**Καθαρό βάρος:**	0,99 kg / 2,18 lbs (με τη λαβή) 0,96 kg / 2,11 lbs (χωρίς τη λαβή)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες (12 - 20 V / 3 A)	**Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7 ίντσες
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	έως 24 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)	**Μικτό βάρος:**	1,37 kg / 3,02 lbs
		Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

ES

CONTENIDO DE LA CAJA | EMPAREJAMIENTO BLUETOOTH | REPRODUCCIÓN | CONEXIÓN CON VARIOS ALTAVOCES | APLICACIÓN (Utiliza la aplicación JBL PORTABLE para configurar los altavoces y actualizar el software.) | **CARGA | POWERBANK | TIRA DE ASA EXTRAÍBLE | A PRUEBA DE AGUA Y POLVO IP68 | ¡ADVERTENCIA!** (Con la protección de carga con USB-C, se emitirá un sonido de recordatorio para que desenchufes el conector si se detecta agua, sal o cualquier otra sustancia química. | No cargues el altavoz hasta que esté completamente seco y limpio.)

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Transductores:	Altavoz de graves de 53 mm x 93 mm, altavoz de agudos de 20 mm	**Versión de Bluetooth®:**	5.4
Potencia de salida:	30 W RMS para el altavoz de graves, 10 W RMS para el altavoz de agudos	**Perfil de Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Potencia de salida (máx.):	45 W (máx.)	**Modulación del transmisor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Entrada de alimentación:	Tensión: 5-20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Intervalo de frecuencias del transmisor Bluetooth®:**	2400 MHz-2483,5 MHz
Corriente:	3 A (máx.)	**Potencia del transmisor Bluetooth®:**	<12 dBm (EIRP)
Respuesta en frecuencia:	56 Hz-20 kHz (-6 dB)	**Dimensiones del producto (An. x Al. x Prof.):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Relación señal-ruido:	>80 dB	**Peso neto:**	0,99 kg (con el asa) 0,96 kg (sin el asa)
Tipo de batería:	Polimérica de iones de litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V/4722 mAh)	**Dimensiones del paquete (An. x Al. x Prof.):**	256 x 119 x 145 mm
Tiempo de carga de la batería:	3 horas (12-20 V/3 A)	**Peso bruto:**	1,37 kg
Tiempo de reproducción de música:	hasta 24 horas (depende del nivel de volumen y el contenido del audio)	**Temperatura máxima de funcionamiento:**	45 °C
Puertos de conexión:	USB-C (entrada/salida)		

* **Restablecer a condiciones de fábrica:** Para restablecer la configuración de fábrica, mantén pulsados ▷ y + durante más de 2 segundos.

FI

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ | BLUETOOTH-LAITEPARIN MUODOSTUS | TOISTA | USEAN KAIUTTIMEN LIITÄNTÄ | SOVELLUS (Käytä JBL PORTABLE -sovellusta kaiuttimen konfigurointiin ja ohjelmistopäivityksen.) | **LATAUTUU | VARAVIRTALÄHDE | IRROTETTAVA KANTOHIHNA | VEDENPITÄVÄ PÖLYTIIVIS IP68 | VAROITUS!** (USB-C-lataussuojauksen ansiosta merkkiäänі varoittaa sinua irrottamaan pistokkeen, jos liitin havaitsee vettä, suolaa tai muita kemikaaleja. | Älä lataa kaiutinta ennen kuin se on täysin kuiva ja puhdas.)

TEKNISET TIEDOT

Kaiutinelementit:	53 mm x 93 mm basso, 20 mm diskantti	**Bluetooth® -profiili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Lähtöteho:	30 W RMS bassokaiuttimelle, 10 W RMS diskantille	**Bluetooth®-lähettimen modulaatio:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Lähtöteho (Maks.):	45 W (Maks.)	**Bluetooth®-lähettimen taajuusalue:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Tulovirta:	Jännite: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth® -lähettimen teho:**	< 12 dBm (EIRP)
Virta:	3 A (Maks.)	**Tuotteen mitat (L x K x S):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Taajuusvaste:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Nettopaino:**	0,99 kg / 2,18 paunaa (kahvan kanssa) 0,96 kg / 2,11 paunaa (ilman kahvaa)
Signaali-kohinasuhde:	>80 dB		
Akkutyyppi:	Li-ion polymeeri 34 Wh (vastaa 7,2 V/4722 mAh)	**Pakkauksen mitat (L x K x S):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Akun latausaika:	3 tuntia (12- 20 V / 3 A)	**Bruttopaino:**	1,37 kg / 3,02 paunaa
Musiikin toistoaika:	jopa 24 tuntia (riippuu äänenvoimakkuudesta ja äänisisällöstä)	**Maksimi käyttölämpötila:**	45°C
Liitäntäportit:	USB-C (tulo/lähtö)		
Bluetooth® -versio:	5.4		

* **Tehdasasetusten palautus:** Palauta tehdasasetukset pitämällä ▷ ja + painettuna yli 2 sekuntia.

HU

A DOBOZ TARTALMA | BLUETOOTH-PÁROSÍTÁS | LEJÁTSZÁS | TÖBB HANGSZÓRÓ CSATLAKOZTATÁSA | ALKALMAZÁS (A hangszórók konfigurálásához és a szoftver frissítéséhez használja a JBL PORTABLE alkalmazást.) | **TÖLTÉS | POWERBANK | LEVEHETŐ FOGANTYÚPÁNT | VÍZÁLLÓ, PORÁLLÓ IP68 | FIGYELEM!** (Az USB-C töltésvédelem használata esetén egy emlékeztető hang figyelmeztet Önt a csatlakozó kihúzására, ha azon víz, só vagy bármely egyéb vegyi anyag észlelhető. | Ne töltse a hangszórót, amíg az teljesen száraz és tiszta nem lesz.)

MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓK

Transzduktorok:	53 mm x 93 mm-es mélysugárzó, 20 mm-es magassugárzó	**Bluetooth®-verzió:**	5.4
Kimeneti teljesítmény:	30 W RMS a mélysugárzónál, 10 W RMS a magassugárzónál	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Kimeneti teljesítmény (max.):	45 W (max.)	**Bluetooth®-adó modulációja:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Felvett teljesítmény:	Feszültség: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-adó frekvenciatartománya:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Áramerősség:	3 A (max.)	**Bluetooth®-adó teljesítménye:**	< 12 dBm (EIRP)
Frekvencia válasz:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Termék mérete (Sz x Ma x Mé):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7"
Jel-zaj arány:	> 80 dB	**Nettó tömeg:**	0,99 kg / 2,18 font (fogantyúval) 0,96 kg / 2,11 font (fogantyú nélkül)
Akkumulátor tipus:	Lítium-ion polimer 34 Wh (ami 7,2 V / 4722 mAh-nak felel meg)	**Csomag mérete (Sz x Ma x Mé):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7"
Akkumulátor töltési idő:	3 óra (12 - 20 V / 3 A)	**Bruttó tömeg:**	1,37 kg / 3,02 font
Zenelejátszási idő:	akár 24 óra (a hangerőszinttől és a hangfájl tartalmától függően)	**Maximális üzemi hőmérséklet:**	45 °C
Csatlakozó portok:	USB-C (be / ki)		

* **Gyári visszaállítás:** A gyári beállítások visszaállításához tartsa nyomva az ▷ és a + gombot több mint 2 másodpercig.

DA

HVAD ER DER I ÆSKEN | PARRING MED BLUETOOTH | AFSPIL | FORBINDELSE TIL FLERE HØJTTALERE | APPEN (Brug JBL PORTABLE-appen til højttalerkonfiguration og softwareopgradering.) | **OPLADNING | POWERBANK | AFTAGELIG HÅNDTAGSREM | VANDTÆT / STØVTÆT IP68 | ADVARSEL!** (Med USB-C-opladningsbeskyttelse vil en påmindelseslyd gøre dig opmærksom på, at du skal trække stikket ud, hvis stikket registrerer vand, salt eller andre kemikalier. | Oplad ikke højtaleren, før den er helt tør og ren.)

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Transducere:	53 mm x 93 mm bas, 20 mm diskant	**Bluetooth®-version:**	5.4
Udgangseffekt:	30 W RMS for bas, 10 W RMS for diskant	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Udgangseffekt (maks.):	45 W (maks.)	**Bluetooth®-sendermodulation:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strømindgang:	Spænding: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-senderfrekvensområde:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strøm:	3 A (maks.)	**Bluetooth®-sendereffekt:**	< 12 dBm (EIRP)
Frekvensområde:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Produktets mål (B x H x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Signal-til-støjforhold:	>80 dB	**Nettovægt:**	0,99 kg (med håndtag) 0,96 kg (uden håndtag)
Batteritype:	Li-ion-polymer 34 Wh (svarende til 7,2 V / 4722 mAh)	**Emballagens mål (B x H x D):**	256 x 119 x 145 mm
Batterioplader tid:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)	**Bruttovægt:**	1,37 kg
Musikspilletid:	op til 24 timer (afhænger af lydstyrke og indhold)	**Maksimal driftstemperatur:**	45 °C
Forbindelseporte:	USB-C (ind/ud)		

* **Fabriksindstilling:** For at gendanne fabriksindstillingerne skal du holde ▷ og + nede i mere end 2 sekunder.

EL

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ | ΖΕΥΞΗ BLUETOOTH | ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ | ΣΥΝΔΕΣΗ ΠΟΛΛΑΠΛΩΝ ΗΧΕΙΩΝ | ΕΦΑΡΜΟΓΗ (Χρησιμοποιήστε την εφαρμογή JBL PORTABLE για τη ρύθμιση παραμέτρων του ηχείου και την αναβάθμιση του λογισμικού.) | **ΦΟΡΤΙΣΗ | ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ | ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟΣ ΙΜΑΝΤΑΣ ΑΑΒΗΣ | ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΣΚΟΝΗ ΚΑΙ ΝΕΡΟ IP68 | ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** (Με την προστασία φόρτισης USB-C, ένας ήχος υπενθύμισης θα σας προειδοποιήσει για την αποσύνδεση, εάν ο σύνδεσμος εντοπίσει νερό, αλάτι ή άλλες χημικές ουσίες. | Μην φορτίζετε το ηχείο σας μέχρι να στεγνώσει εντελώς και να καθαριστεί.)

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μετατροπείς:	Γούφερ 53 mm x 93 mm, τουίτερ 20 mm	**Θύρες σύνδεσης:**	USB-C (είσοδος / έξοδος)
Ισχύς εξόδου:	Γούφερ 30 W RMS, τουίτερ 10 W RMS	**Έκδοση Bluetooth®:**	5.4
Ισχύς εξόδου (Μέγιστη):	45 W (Μέγιστη)	**Προφίλ Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Είσοδος ισχύος:	Τάση: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Διαμόρφωση πομπού Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Ρεύμα:	3 A (Μέγιστο)	**Εύρος ζώνης συχνοτήτων του πομπού Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Συχνότητα απόκρισης:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Ισχύς πομπού Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Αναλογία σήματος προς θόρυβο:	> 80 dB	**Διαστάσεις προϊόντος (Π x Υ x Β):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0 x 3,88 x 3,7 ίντσες
Τύπος μπαταρίας:	Πολυμερών ιόντων λιθίου 34 Wh (ισοδύναμη με 7,2 V / 4722 mAh)	**Καθαρό βάρος:**	0,99 kg / 2,18 lbs (με τη λαβή) 0,96 kg / 2,11 lbs (χωρίς τη λαβή)
Χρόνος φόρτισης μπαταρίας:	3 ώρες (12 - 20 V / 3 A)	**Διαστάσεις συσκευασίας (Π x Υ x Β):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1 x 4,7 x 5,7 ίντσες
Διάρκεια αναπαραγωγής μουσικής:	έως 24 ώρες (διαφέρει ανάλογα με την ένταση ήχου και το περιεχόμενο μουσικής)	**Μικτό βάρος:**	1,37 kg / 3,02 lbs
		Μέγιστη θερμοκρασία λειτουργίας:	45 °C

* **Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων:** Για να επαναφέρετε τις εργοστασιακές ρυθμίσεις, κρατήστε πατημένα τα ▷ και + για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

IT

CONTENUTO DELLA CONFEZIONE | ABBINAMENTO BLUETOOTH | RIPRODUZIONE | CONNESSIONE MULTI-SPEAKER | APP (Utilizza l'app JBL PORTABLE per la configurazione dello speaker e per l'aggiornamento del software.) | **RICARICA | POWERBANK | CINTURINO RIMOVIBILE | WATERPROOF & DUSTPROOF IP68 | AVVERTENZA!** (Con la protezione per la ricarica USB-C, viene emesso un segnale acustico che avvisa di scollegare il connettore se vengono rilevati acqua, sale o altri prodotti chimici. | Non caricare lo speaker finché non è completamente asciutto e pulito.)

Trova la Guida rapida in italiano qui.

SPECIFICHE TECNICHE

Trasduttori:	Woofer da 53 mm x 93 mm, tweeter da 20 mm	**Versione Bluetooth®:**	5.4
Potenza in uscita:	30 W RMS per il woofer, 10 W RMS per il tweeter	**Profilo Bluetooth®:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Potenza in uscita (Max):	45 W (Max)	**Modulazione del trasmettitore Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Alimentazione in ingresso:	Tensione: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Intervallo di frequenza del trasmettitore Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
Corrente:	3 A (Max)	**Potenza del trasmettitore Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Risposta in frequenza:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Dimensioni del prodotto (L x A x P):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Rapporto segnale-rumore:	>80 dB	**Peso netto:**	0,99 kg / 2,18 lb (con maniglia) 0,96 kg / 2,11 lb (senza maniglia)
Tipo di batteria:	Polimero agli ioni di litio 34 Wh (equivalente a 7,2 V / 4722 mAh)	**Dimensioni dell'imballo (L x A x P):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Tempo di carica della batteria:	3 ore (12 - 20 V / 3 A)	**Peso lordo:**	1,37 kg / 3,02 lb
Autonomia in riproduzione musicale:	fino a 24 ore (a seconda del livello del volume e del contenuto audio)	**Temperatura d'esercizio massima:**	45 °C
Porte di collegamento:	USB-C (Ingresso / uscita)		

* **Ripristino alle impostazioni di fabbrica:** Per ripristinare le impostazioni di fabbrica, tenere premuti ▷ e + per più di 2 secondi.

NL

VERPAKKINGSINHOUD | BLUETOOTH KOPPELEN | AFSPELEN | MEERDERE LUIDSPREKERS AANSLUITEN | APP (Gebruik de JBL PORTABLE app voor luidsprekerconfiguratie en software-upgrade.) | **OPLADEN | POWERBANK | AFNEEMBARE HANDVATRIEM | WATERDICHT STOFDICHT IP68 | WAARSCHUWING!** (De USB-C oplaadbescherming geeft een geluidsalarm om je te waarschuwen de stekker uit het stopcontact te halen als de connector water, zout of chemicaliën detecteert. | Laad uw luidspreker pas op als deze volledig droog en schoon is.)

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Omvormers:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	**Bluetooth® profiel:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Uitgangsvermogen:	30 W RMS voor woofer, 10 W RMS voor tweeter	**Bluetooth® zendermodulatie:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Uitgangsvermogen (max):	45 W (max)	**Bluetooth® zenderfrequentiebereik:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Vermogen:	Spanning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth® zendervermogen:**	< 12 dBm (EIRP)
Huidige:	3 A (max)	**Productafmetingen (B x H x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
Frequentierespons:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Netto gewicht:**	0,99 kg / 2.18 lbs (met handvat) 0,96 kg / 2.11 lbs (zonder handvat)
Signaal-ruisverhouding:	>80 dB		
Type batterij:	Li-ion polymeer 34 Wh (gelijk aan 7,2 V / 4722 mAh)	**Afmetingen verpakking (B x H x D):**	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
Oplaadtijd batterij:	3 uur (12 - 20 V / 3 A)	**Bruto gewicht:**	1,37 kg / 3.02 lbs
Muziekspeeltijd:	tot 24 uur (afhankelijk van volumeniveau en audioinhoud)	**Maximale bedrijfstemperatuur:**	45 °C
Aansluitpoorten:	USB-C (in / uit)		
Bluetooth® versie:	5.4		

* **Fabrieksinstellingen:** Houd ▷ en + minimaal 2 seconden ingedrukt om de fabrieksinstellingen te herstellen.

NO

ESKENS INNHOLD | BLUETOOTH-SAMMENKOBLING | SPILL AV | FLERHØYTTALERTILKOBLING | APP (Bruk JBL PORTABLE-appen for å konfigurere høyttaleren og oppgradere programvaren.) | **LADER | NØDLADER | STROPP MED AVTAGBART HÅNDTAK | VANNTETT STØVTETT IP68 | ADVARSEL!** (Med USB-C-ladebeskyttelse hører du en varsellyd når du kobler fra hvis kontakten oppdager vann, salt eller andre kjemikalier. | Ikke lad høyttaleren før den er helt tørr og ren.)

TEKNISKE SPESIFIKASJONER

Høyttalerelementer:	53 mm x 93 mm basshøyttaler, 20 mm diskanthøyttaler	**Bluetooth®-versjon:**	5.4
Utgangseffekt:	30 W RMS for bass, 10 W RMS for diskant	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Utgangseffekt (maks.):	45 W (maks.)	**Bluetooth®-senderens modulasjon:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strøminngang:	Spenning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-senderens frekvensområde:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strøm:	3 A (maks.)	**Bluetooth®-senderens effekt:**	< 12 dBm (EIRP)
Frekvensrespons:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Produktmål (B x H x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Signal-til-støy-forhold:	>80 dB	**Nettovekt:**	0,99 kg (med håndtak) 0,96 kg (uten håndtak)
Batteritype:	Li-ion-polymer 34 Wh (tilsvarende 7,2 V / 4722 mAh)		
Ladetid for batteri:	3 timer (12 - 20 V / 3 A)	**Emballasjemål (B x H x D):**	256 x 119 x 145 mm
Musikkavspillingstid:	opptil 24 timer (avhengig av volumnivå og lydinnhold)	**Bruttovekt:**	1,37 kg
Tilkoblingsporter:	USB-C (inn / ut)	**Maks. driftstemperatur:**	45 °C

* **Tilbakestilling til fabrikkinnstillingene:** For å gjenopprette fabrikkinnstillingene må du holde ▷ og + over 2 sekunder.

PL

ZAWARTOŚĆ ZESTAWU | PAROWANIE BLUETOOTH | ODTWARZANIE | POŁĄCZENIE Z WIELOMA GŁOŚNIKAMI | APLIKACJA (Aplikacja JBL PORTABLE służy do konfigurowania i aktualizowania oprogramowania głośnika.) | **ŁADOWANIE | POWERBANK | ODCZEPIANY PASEK | WODOODPORNY I PYŁOSZCZELNY (IP68) | OSTRZEŻENIE!** (Dzięki zabezpieczeniu gniazda ładowania USB-C, dźwięk przypomnienia powiadomi użytkownika o konieczności odłączenia urządzenia, jeśli złącze wykryje wodę, sól lub inne środki chemiczne. | Nie rozpoczynaj ładowania głośnika do momentu, gdy będzie całkowicie suchy i czysty.)

SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Przetworniki:	niskotonowy 53 mm x 93 mm, wysokotonowy 20 mm	**Złącza:**	USB-C (we. / wy.)
Moc wyjściowa:	30 W RMS dla głośnika niskotonowego, 10 W RMS dla głośnika wysokotonowego	**Wersja Bluetooth®:**	5.4
		Wersja profilu Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Moc wyjściowa (maks.):	45 W (maks.)	**Modulacja nadajnika Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Złącza wejściowe zasilania:	Napięcie: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Zakres częstotliwości nadajnika Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Prąd:	3 A (maks.)	**Moc nadajnika Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Pasmo przenoszenia:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Wymiary produktu (szer. x wys. x gł.):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Stosunek sygnału do szumu:	> 80 dB	**Masa netto:**	0,99 kg / 2,18 funta (z uchwytem) 0,96 kg / 2,11 funta (bez uchwytu)
Akumulator:	Litowo-polimerowy 34 Wh (odpowiednik 7,2 V / 4722 mAh)	**Wymiary opakowania (szer. x wys. x gł.):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Czas ładowania akumulatora:	3 godz. (12 - 20 V / 3 A)	**Masa brutto:**	1,37 kg / 3,02 funta
Czas odtwarzania muzyki:	do 24 godz. (zależy od ustawień głośności i treści audio)	**Maks. temperatura robocza:**	45 °C

* **Przywracanie ustawień fabrycznych:** Aby przywrócić ustawienia fabryczne, przytrzymaj ▷ i + przez ponad 2 sek.

PT-BR

CONTEÚDO DA CAIXA | EMPARELHAMENTO BLUETOOTH | REPRODUZIR | MÚLTIPLAS CONEXÕES | APLICATIVO (Use o aplicativo JBL PORTABLE para configurar a caixa de som e atualizar o software.) | **CARREGAR | POWERBANK | ALÇA DE MÃO REMOVÍVEL | IP68 RESISTENTE A POEIRA E À PROVA D'ÁGUA | ATENÇÃO!** (Com a proteção de carregamento USB-C, um som alertará para desconectar caso detecte água, sal ou qualquer outro produto químico no conector. | Não carregue sua caixa de som até que esteja completamente seca e limpa.)

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Transdutores:	Woofer de 53 mm x 93 mm, tweeter de 20 mm	**Versão Bluetooth®:**	5.4
Potência de saída:	30 W RMS para o woofer, 10 W RMS para o tweeter	**Perfil Bluetooth®:**	A2DP 1.4 e AVRCP 1.6
Potência de saída (máx.):	45 W (máx.)	**Modulação do transmissor Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK e 8DPSK
Entrada de energia:	Voltagem: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Intervalo de frequência de transmissão Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Corrente:	3 A (máx.)	**Potência de transmissão Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Resposta de frequência:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Dimensões do produto (L x A x P):**	228,8 × 98,5 × 94 mm / 9,0" × 3,88" × 3,7"
Relação sinal-ruído:	>80 dB	**Peso líquido:**	0,99 kg/2,18 lbs (com alça) 0,96 kg/2,11 lbs (sem alça)
Tipo de bateria:	Polímero de ion lítio 34 Wh (equivale a 7,2 V/4722 mAh)	**Dimensões da embalagem (L x A x P):**	256 × 119 × 145 mm / 10,1" × 4,7" × 5,7"
Tempo de carga da bateria:	3 horas (12-20 V/3 A)	**Peso bruto:**	1,37 kg / 3,02 lbs
Tempo de reprodução de música:	até 24 horas (dependente do nível de volume e conteúdo de áudio)	**Temperatura máxima de operação:**	45 °C
Portas de conexão:	Porta USB-C (entrada/saída)		

* **Restauração de configurações de fábrica:** Para restaurar as configurações de fábrica, pressione "▷" e "+" por mais de dois segundos.

SV

DETTA FINNS I LÅDAN | BLUETOOTH-PARKOPPLING | SPELA UPP | ANSLUTNING AV FLERA HÖGTALARE | APP (Använd JBL PORTABLE-appen för högtalarinställningar och uppgradering av programvaran.) | **LADDNING | POWERBANK | AVTAGBAR HANDTAGSREM | VATTENTÅT DAMMSÄKER IP68 | VARNING!** (Med USB-C-laddningsskydd varnar ett påminnelseljud dig att du måste koppla ur kontakten om den upptäcker vatten, salt eller andra kemikalier. | Ladda inte din högtalare innan den är helt torr och ren.)

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Element:	53 x 93 mm bas, 20 mm diskant	**Bluetooth®-version:**	5.4
Uteffekt:	30 W RMS för bas, 10 W RMS för diskant	**Bluetooth®-profil:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Uteffekt (Max):	45 W (Max)	**Bluetooth®-sändarens modulering:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Strömkälla:	Spänning: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth®-sändarens frekvensomfång:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Strömstyrka:	3 A (Max)	**Bluetooth®-sändarens effekt:**	< 12 dBm (EIRP)
Frekvensomfång:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Produktmått (B x H x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm
Signal/brus-förhållande:	> 80 dB	**Nettovikt:**	0,99 kg (med handtag) 0,96 kg (utan handtag)
Batterityp:	Litiumjon-polymer 34 Wh (motsvarande 7,2 V/4722 mAh)		
Laddningstid för batteriet:	3 timmar (12-20 V/3 A)	**Förpackningens mått (B x H x D):**	256 x 119 x 145 mm
Musikuppspelningstid:	upp till 24 timmar (beroende på volymnivå och ljudinnehåll)	**Bruttovikt:**	1,37 kg
Anslutningsportar:	USB-C (in/ut)	**Max drifttemperatur:**	45 °C

* **Fabriksåterställning:** Om du vill återställa fabriksinställningarna håller du in ▷ och + i mer än 2 sekunder.

TR

KUTU İÇERİĞİ | BLUETOOTH EŞLEŞTİRME | OYNAT | ÇOKLU HOPARLÖR BAĞLANTISI | Uygulama (Hoparlör yapılandırması ve yazılım yükseltmesi için JBL PORTABLE uygulamasını kullanın.) | **ŞARJ ETME | TAŞINABİLİR ŞARJ OLMAZI | ÇIKARILABİLİR SAP KAYIŞI | SU GEÇİRMEZ TOZ GEÇİRMEZ IP68 | UYARI!** (USB-C şarj koruması sayesinde, konektör su, tuz veya başka bir kimyasal madde tespit ederse, fişi çekmeniz konusunda sizi uyaran bir ses duyulur. | Hoparlörünüzü tamamen kuru ve temiz olana kadar şarj etmeyin.)

TEKNİK ÖZELLİKLER

Dönüştürücüler:	53 mm x 93 mm woofer, 20 mm tweeter	**Bluetooth® profili:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Çıkış gücü:	Woofer için 30 W RMS, tweeter için 10 W RMS	**Bluetooth® iletici modülasyonu:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Çıkış gücü (Maks.):	45 W (Maks)	**Bluetooth® iletici frekans aralığı:**	2400 MHz - 2483,5 MHz
Güç girişi:	Voltaj: 5 - 20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Bluetooth® iletici gücü:**	< 12 dBm (EIRP)
Akım:	3 A (Maks)	**Ürün boyutları (G x Y x D):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88 inç x 3,7"
Frekans aralığı:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**Net Ağırlık:**	0,99 kg / 2,18 lbs (saplı) 0,96 kg / 2,11 lbs (sapsız)
Sinyal-gürültü oranı:	> 80 dB		
Pil türü:	Li-ion polimer 34 Wh (7,2 V / 4722 mAh'ye eşdeğer)	**Ambalaj boyutları (G x Y x D):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Pil şarj süresi:	3 saat (12 - 20 V / 3 A)	**Brüt ağırlık:**	1,37 kg / 3,02 lbs
Müzik çalma süresi:	24 saat kadar (ses seviyesi ve ses içeriğine göre değişir)	**Maksimum çalışma sıcaklığı:**	45 °C
Bağlantı portları:	USB-C (giriş/çıkış)		
Bluetooth® sürümü:	5.4		

* **Fabrika ayarları:** Fabrika ayarlarına geri dönmek için ▷ ve + tuşlarını 2 saniyeden uzun süre basılı tutun.

RU

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ | СОПРЯЖЕНИЕ УСТРОЙСТВ ПО BLUETOOTH | ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ | ПОДКЛЮЧЕНИЕ НЕСКОЛЬКИХ КОЛОНОК | ПРИЛОЖЕНИЕ (Используйте приложение JBL PORTABLE для настройки параметров и обновления программного обеспечения колонки.) | **ЗАРЯДКА | ПОРТАТИВНОЕ ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО | СЪЕМНЫЙ РЕМЕШОК РУЧКИ | СТАНДАРТ ВОДО- И ПЫЛЕСТОЙКОСТИ IP68 | ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** (Благодаря защите от зарядки через порт USB-C звуковой сигнал предупредит вас о необходимости отключить разъем, если в него попадет вода, соль или другие химические вещества. | Не заряжайте колонку, пока она полностью не высохнет и не очистится.)

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Преобразователи:	Низкочастотный динамик 53 x 93 мм, высокочастотный динамик 20 мм	**Разъемы:**	USB-C (вход / выход)
Выходная мощность:	30 Вт (RMS) на низкочастотном динамике, 10 Вт (RMS) на высокочастотном динамике	**Версия Bluetooth®:**	5.4
		Профиль Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Выходная мощность (макс.):	45 Вт (макс.)	**Модуляция передатчика Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Потребляемая мощность:	Напряжение: 5 - 20 В (5 В, 9 В, 12 В, 15 В, 20 В)	**Диапазон частот передатчика Bluetooth®:**	2400 МГц - 2483,5 МГц
Ток:	3 А (макс.)	**Мощность передатчика Bluetooth®:**	< 12 дБ/мВт (ЭИИМ)
Частотная характеристика:	56 Гц - 20 кГц (-6 дБ)	**Габариты изделия (Ш x В x Г):**	228,8 x 98,5 x 94 мм / 9,0 x 3,88 x 3,7 дюйма
Коэффициент «сигнал-шум»:	> 80 дБ	**Вес нетто:**	0,99 кг / 2,18 фунта (с ручкой) 0,96 кг / 2,11 фунта (без ручки)
Тип аккумулятора:	литий-ионный полимерный 34 Вт·ч (7,2 В / 4722 мА·ч)	**Размеры упаковки (Ш x В x Г):**	256 x 119 x 145 мм / 10,1 x 4,7 x 5,7 дюйма
Время зарядки аккумулятора:	3 часа (12 - 20 В / 3 А)	**Общий вес:**	1,37 кг / 3,02 фунта
Время работы в режиме воспроизведения музыки:	до 24 часов (зависит от уровня громкости и воспроизводимого аудиоконтента)	**Максимальная температура эксплуатации:**	45 °C

* **Сброс до заводских настроек:** Чтобы восстановить заводские настройки, удерживайте ▷ и + более 2 секунд.

ZH-CN

产品清单 | 蓝牙配对 | 播放 | 多扬声器连接 | 应用程序（使用 JBL PORTABLE 应用程序进行扬声器配置和软件升级。）| **充电 | 移动电源 | 可拆卸手带 | IP68 防水防尘 | 警告!**（有了 USB-C 充电保护，如果连接器检测到水、盐或任何其它化学物质，就会有提醒声，提示你拔掉插头。| 待扬声器完全干燥洁净之后方可充电。）

技术规格

喇叭单元：	53 mm x 93 mm 低音喇叭单元，20 mm 高音喇叭单元	**Bluetooth® 版本：**	5.4
输出功率：	30 W RMS（低音喇叭单元），10 W RMS（高音喇叭单元）	**Bluetooth® 配置文件：**	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
输出功率（最大值）：	45 W（最大）	**Bluetooth® 发射器调制：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
电源输入：	电压：5 - 20 V（5 V、9 V、12 V、15 V、20 V）	**Bluetooth® 发射器频率范围：**	2400 MHz - 2483.5 MHz
电流：	3 A（最大）	**Bluetooth® 发射器功率：**	< 12 dBm (EIRP)
频率响应：	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**产品尺寸（宽 x 高 x 厚）：**	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
信噪比：	>80 dB	**净重：**	0.99 kg / 2.18 lbs（含手带） 0.96 kg / 2.11 lbs（不含手带）
电池类型：	锂离子聚合物 34 Wh（相当于 7.2 V / 4722 mAh）	**包装尺寸（宽 x 高 x 厚）：**	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
电池充电时间：	3 小时（12 - 20 V / 3 A）	**总重量：**	1.37 kg / 3.02 lbs
音乐播放时间：	长达 24 小时（取决于音量和音频内容）	**最高工作温度：**	45 °C
连接端口：	USB-C（输入 / 输出）		

* **原廠重設：**欲還原出廠設定值，請按 ▷ 和 + 2 秒以上。

ZH-TW

包裝盒內物品 | 藍牙配對 | 播放 | 多喇叭連接 | 應用程式（使用 JBL PORTABLE 應用程式進行喇叭組態和軟體升級。）| **充電 | 行動電源 | 可拆分手帶 | 防水防塵 IP68 | 警告!**（藉由 USB-C 充電保護，如果連接器偵測到水、鹽分或任何其他化學物質，會發出聲音提醒您拔下插頭。| 直到喇叭完全乾燥且清潔後方可對喇叭充電。）

技術規格

轉換器：	53 mm x 93 mm 低音喇叭、20 mm 高音喇叭	**Bluetooth® 版本：**	5.4
輸出功率：	低音喇叭：30 W RMS；高音喇叭：10 W RMS	**Bluetooth® 發射機調變：**	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
輸出功率（最大值）：	45 W（最大值）	**Bluetooth® 發射機頻率範圍：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
電源輸入：	電壓：5 - 20 V（5 V、9 V、12 V、15 V、20 V）	**Bluetooth® 發射機功率：**	2400 MHz - 2483.5 MHz
電流：	3 A（最大值）	**產品尺寸（寬 x 高 x 深）：**	< 12 dBm (EIRP)
頻率回應：	56 Hz - 20 kHz（-6 dB）	**淨重：**	228.8 x 98.5 x 94 mm / 9.0" x 3.88" x 3.7"
雜訊比：	> 80 dB	**包裝尺寸（寬 x 高 x 深）：**	0.99 kg / 2.18 lbs（帶手帶） 0.96 kg / 2.11 lbs（不帶手帶）
電池類型：	鋰離子聚合物 34 Wh（相當於 7.2 V / 4722 mAh）	**總重量：**	256 x 119 x 145 mm / 10.1" x 4.7" x 5.7"
電池充電時間：	3 小時（12 - 20 V / 3 A）	**最高工作溫度：**	1.37 kg / 3.02 lbs
音樂播放時間：	長達 24 小時（取決於音量和音訊內容）		45 °C
連接埠：	USB-C（輸入 / 輸出）		

* **原廠重設：**欲還原出廠設定值，請按 ▷ 和 + 2 秒以上。

ID

ISI KOTAK | PENYAMBUNGAN BLUETOOTH | PEMUTARAN | SAMBUNGAN BANYAK SPEAKER | APLIKASI (Gunakan aplikasi JBL PORTABLE untuk konfigurasi speaker dan peningkatan perangkat lunak.) | **MENGISI DAYA | POWERBANK | TALI PEGANGAN LEPAS-PASANG | TAHAN AIR TAHAN DEBU IP68 | PERINGATAN!** (Dengan perlindungan pengisian daya USB-C, suara peringatan akan memperingatkan Anda untuk mencabut pengisi daya jika konektor mendeteksi air, garam, atau bahan kimia lainnya. | Jangan isi daya speaker sebelum benar-benar kering dan bersih.)

SPESIFIKASI TEKNIS

Transduser:	Woofer 53 mm x 93 mm, tweeter 20 mm	**Port sambungan:**	USB-C (masuk/keluar)
Daya output:	30 W RMS untuk woofer, 10 W RMS untuk tweeter	**Versi Bluetooth®:**	5.4
		Profil Bluetooth®:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Daya output (Maks.):	45 W (Maks.)	**Modulasi pemancar Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Input daya:	Tegangan: 5–20 V (5 V, 9 V, 12 V, 15 V, 20 V)	**Rentang frekuensi pemancar Bluetooth®:**	2.400 MHz–2.483,5 MHz
Arus:	3 A (Maks.)	**Daya pemancar Bluetooth®:**	< 12 dBm (EIRP)
Respons frekuensi:	56 Hz–20 kHz (-6 dB)	**Dimensi produk (P x T x L):**	228,8 x 98,5 x 94 mm / 9,0" x 3,88" x 3,7"
Rasio sinyal terhadap derau:	>80 dB	**Berat bersih:**	0,99 kg/2,18 lbs (dengan pegangan) 0,96 kg/2,11 lbs (tanpa pegangan)
Tipe baterai:	Polimer Li-ion 34 Wh (setara dengan 7,2 V/4.722 mAh)	**Dimensi kemasan (P x T x L):**	256 x 119 x 145 mm / 10,1" x 4,7" x 5,7"
Lama pengisian daya baterai:	3 jam (12–20 V/3 A)	**Berat kotor:**	1,37 kg/3,02 lbs
Waktu pemutaran musik:	hingga 24 jam (bervariasi tergantung tingkat volume dan konten audio)	**Suhu pengoperasian maksimal:**	45 °C

* **Setelan pabrik:** Untuk mengembalikan ke setelan pabrik, tahan ▷ dan + selama lebih dari 2 detik.

JP

同梱品 | BLUETOOTHペアリング | 再生 | マルチスピーカー接続 | アプリ（スピーカー設定とソフトウェアのアップグレードについては、JBL PORTABLEアプリを使用してください。）| **充電する | パワーバンク | 着脱可能ハンドルストラップ | 防水・防塵仕様 IP68 | 警告!**（USB Type-Cの充電端子の保護機能として、コネクタが水、塩分、またはその他の化学物質を検出すると、警告音を発してプラグを外すよう促します。| スピーカーが完全に乾いて清潔になるまで充電しないでください。）

技術仕様

スピーカー構成：	53mmx93mmウーファー、20mmツイーター	**Bluetooth®プロファイル：**	A2DP 1.4、AVRCP 1.6
出力：	30W RMS（ウーファー）、10W RMS（ツイーター）	**Bluetooth®対応トランスミッター変調：**	GFSK、π/4 DQPSK、8DPSK
出力（最大）：	45W（最大）	**Bluetooth®対応トランスミッター周波数帯域：**	2400MHz-2483.5MHz
電源入力：	電圧：5-20V（5V、9V、12V、15V、20V）	**Bluetooth®対応トランスミッター出力：**	12dBm未満（EIRP）
電流：	3A（最大）	**製品寸法（幅x高さx奥行）：**	228.8x98.5x94mm
周波数特性：	56Hz-20kHz（-6dB）	**製品重量：**	約0.99kg（ハンドル付き）約0.96kg（ハンドルなし）
S/N比：	80dB以上		
バッテリーの種類：	リチウムイオンポリマー電池 34Wh（7.2V/4722mAhに相当）	**梱包寸法（幅x高さx奥行）：**	256x119x145mm
		総重量：	約1.37kg
バッテリー充電時間：	約3時間（12-20V/3A）	**最大動作保証温度：**	45℃
再生時間：	最大約24時間（音量等使用状況により異なります）		
接続ポート：	USB Type-C（入力/出力）		
Bluetooth®バージョン：	5.4		

*初期化：製品を初期化するには、▷ボタンと+ボタンを2秒以上長押ししてください。

KO

구성품 | BLUETOOTH 페어링 | 재생 | 멀티 스피커 연결 | 앱（스피커를 구성하거나 소프트웨어를 업그레이드하려면 JBL PORTABLE 앱을 사용하십시오.）| **충전 | 보조 배터리 | 탈부착식 핸들 스트랩 | 방수 방진 IP68 | 경고!**（USB-C 충전 보호 기능이 있어 커넥터에 물, 염분, 기타 화학 물질이 감지되면 플러그를 분리하라는 리마인드 사운드 알림이 울립니다. | 스피커가 완전히 건조되고 깨끗해질 때까지 충전하지 마십시오.）

기술 사양

변환기:	53mm x 93mm 우퍼, 20mm 트위터	**Bluetooth® 버전:**	5.4
출력 전원:	우퍼 30W RMS, 트위터 10W RMS	**Bluetooth® 프로필:**	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
출력 전원(최대):	45W(최대)	**Bluetooth® 송신기 변조:**	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
전원 입력:	전압: 5~20V(5V, 9V, 12V, 15V, 20V)	**Bluetooth® 송신기 주파수 범위:**	2400MHz-2483.5MHz
전류:	3A(최대)	**Bluetooth® 송신기 출력:**	<12dBm(EIRP)
주파수 응답:	56Hz~20kHz(-6dB)	**제품 치수(너비 x 높이 x 깊이):**	228.8 x 98.5 x 94mm/ 9.0" x 3.88" x 3.7"
신호 대 잡음비:	>80dB	**순 중량:**	0.99kg/2.18lbs(핸들 포함) 0.96kg/2.11lbs(핸들 미포함)
배터리 유형:	리튬 이온 폴리머 34Wh (7.2V/4,722mAh에 해당)	**패키지 치수(너비 x 높이 x 깊이):**	256 x 119 x 145mm/ 10.1" x 4.7" x 5.7"
배터리 충전 시간:	3시간(12~20V/3A)	**총 중량:**	1.37kg/3.02lbs
음악 재생 시간:	최대 24시간(볼륨 레벨 및 오디오 콘텐츠에 따라 달라짐)	**최대 작동 온도:**	45℃
연결 포트:	USB-C(입력/출력)		

* **공장 초기화:** 공장 설정으로 복원하려면 ▷ 및 + 를 2초 넘게 누릅니다.

MM

ဗူးအတွင်း ပါဝင်သည့်ပစ္စည်းများ | BLUETOOTH ချိတ်ဆက်နေသည် | ဖွင့်ရန် | စပီကာ တစ်ခုထက်ပို၍ ချိတ်ဆက်ခြင်း | အက်ပ် (JBL PORTABLE အက်ပ်ကို အသုံးပြု၍ စပီကာ အသံစီစဉ်သတ်မှတ်ခြင်းနှင့် ဆော့ဖ်ဝဲအဆင့်မြှင့်တင်ပါ။) | **အားသွင်းခြင်း | ပါဝါဘန့်, | ဖြုတ်တပ်နိုင်သော လက်ကိုင်ကြိုး | ရေနှင့် ဖုန်မှုန့် ဝင်ထဲနိုင်သော IP68 | သတိပေးချက်!** (USB-C အားသွင်း ကာကွယ်မှုစနစ်ပါရှိသဖြင့် ချိတ်ဆက်ပစ္စည်းသည် ရေ၊ ဆား၊ သို့မဟုတ် အခြား ဓာတုပစ္စည်းများကို ထောက်လှမ်းသိရှိပါက ပလပ်ဖြုတ်ရန် သတိပေးသံ ထွက်ပေါ်လာမည်ဖြစ်သည်။ | လုံးဝခြောက်သွေ့ပြီး သန့်ရှင်းသည်အထိ သင့်စပီကာကို အားမသွင်းပါနှင့်။)

အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်များ

ထရန်ဂျာစနစ်များ–	၅၃ မီလီမီတာ x ၉၃ မီလီမီတာ ဝူဖာ၊ ၂၀ မီလီမီတာ တွစ်တာ	**ကြိမ်ဖန်နှုန်း တုန့်ပြန်ချက်–**	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)
		လိုင်းနှင့် ဆူညံသံအချိုး–	> 80 dB
အထွက်အား–	ဝူဖာအတွက် 30 W RMS၊ တွစ်တာအတွက် 10 W RMS	**ဘတ္ထရီအမျိုးအစား–**	လီ-အိုင်းယွန် ပိုလီမာ 34 Wh (7.2 V / 4722 mAh နှင့် ညီမျှသည်)
အထွက်အား (အမြင့်ဆုံး)–	45 W (အမြင့်ဆုံး)	**ဘတ္ထရီအားသွင်းချိန်–**	၃ နာရီ (12 - 20 V / 3 A)
အဝင်အား–	ဖို့တ်အား- 5 - 20 V (5 V၊ 9 V၊ 12 V၊ 15 V၊ 20 V)	**သီချင်းဖွင့်ချိန်–**	၂၄ နာရီအထိ (အသံအနိမ့်အခြင့်၏ အဆင့်နှင့် အသံဖိုင်တွင် ပါဝင်သည့်အရာအပေါ် မူတည်သည်)
လျှပ်စီးကြောင်း–	3 A (အမြင့်ဆုံး)		

* **ဖက်ထရီထုတ်ဆက်တင်အတိုင်း** ပြန်လည်သည်အတိုင်း- စက်ရုံထုတ်ဆက်တင်များအတိုင်း ပြန်လည်သတ်မှတ်ရန် ▷ နှင့် + ကို ၂ စက္ကန့်ထက်ပို၍ ဖိနှိပ်ထားပါ။

HE

תכולת האריזה | צימוד BLUETOOTH | הפעלה | חיבור רמקולים מרובים | אפליקציה (יש להשתמש באפליקציית JBL PORTABLE לקביעת תצורת הרמקול ושדרוג התוכנה.) | **טעינה | סוללת גיבוי | רצועת יד נתיקה | עמיד באבק ובמים לפי תקן IP68 | אזהרה!** (בעזרת הגנת טעינה USB-C, צליל התזכורת יתריע לנתק אם המחבר מאתר מים, מלח או כל כימיקל אחר. | יש לטעון את הרמקול רק כשהוא יבש ונקי לגמרי.)

מפרט טכני

מתמרים:	53 מ"מ x 93 מ"מ וופר, 20 מ"מ טוויטר	**יציאות חיבור:**	USB-C (כניסה / יציאה)
הספק יציאה:	30 וואט RMS לוופר, 10 וואט RMS לטוויטר	**גרסת Bluetooth®:**	5.4
		פרופיל Bluetooth®:	A2DP 1.4 ,AVRCP 1.6
הספק פלט (מקסימלי):	45 וואט (מקסימום)	**אפנון משדר Bluetooth®:**	GFSK, π/4 DQPSK ,8DPSK
מתח בכניסה:	מתח: 5 - 20 וולט (5 וולט, 9 וולט, 12 וולט, 15 וולט, 20 וולט)	**טווח תדרים של משדר Bluetooth® הספק משדר Bluetooth®:**	2400 MHz - 2483.5 MHz
זרם:	3 אמפר (מקסימום)		< 12 dBm (EIRP)
תגובת תדירות:	56 Hz - 20 kHz (-6 dB)	**מידות המוצר (ר x ג x ע):**	228.8 x 98.5 x 94 מ"מ
יחס אות לרעש:	> 80 dB	**משקל נטו:**	0.99 ק"ג (עם ידית) 0.96 ק"ג (ללא ידית)
סוג סוללה:	ליתיום-יון פולימר 34 וואט-שעה (שווה ערך ל-7.2 וולט / 4722 מיליאמפר-שעה)	**מידות האריזה (ר x ג x ע):**	256 x 119 x 145 מ"מ
		משקל ברוטו:	1.37 ק"ג
זמן טעינת הסוללה:	3 שעות (12 - 20 וולט / 3 אמפר)	**טמפרטורת הפעלה מרבית:**	45°C
זמן השמעת מוזיקה:	עד 24 שעות (תלוי בעוצמת הקול ובתוכן השמע)		

* **איפוס להגדרות היצרן:** כדי לשחזר את הגדרות היצרן, יש להחזיק את ▷ ואת + למשך מ

КК

ЖЕТКІЗУ ЖИЫНТЫҒЫ | BLUETOOTH ЖҰПТАСТЫРУ | ОЙНАТУ | БІРНЕШЕ БАҒАНДЫ ҚОСУ | ҚОЛДАНБА (Бағанды баптау және бағдарламалық жасақтаманы жаңарту үшін JBL PORTABLE қолданбасын пайдаланыңыз.) | **ЗАРЯДТАУ | ТАСЫМАЛДЫ ЗАРЯДТАУ ҚҰРЫЛҒЫСЫ | АЛЫНБАЛЫ ҰСТАҒЫШ БАУЫ | IP68 СУҒА ЖӘНЕ ТОЗАҢҒА ТӨЗІМДІЛІК СТАНДАРТЫ | ЕСКЕРТУ!** (USB-C қосқышы арқылы зарядтаудан қорғаныс болғандықтан, қосқышқа су, тұз немесе басқа химиялық заттар тиген жағдайда дыбыстық сигнал қосқышты ажырату керектігін ескертеді. | Бағанды толық кепкенше және тазаланғанша зарядтамаңыз.)

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Түрлендіргіштер:	Төмен жиілікті динамик 53 x 93 мм, жоғары жиілікті динамик 20 мм
Шығыс қуаты:	Төмен жиілікті динамикте 30 Вт (RMS), жоғары жиілікті динамикте 10 Вт (RMS)
Шығыс қуаты (макс.):	45 Вт (макс.)
Тұтынылатын қуат:	Кернеу: 5 - 20 В (5 В, 9 В, 12 В, 15 В, 20 В)
Ток:	3 А (макс.)
Жиілік сипаттамасы:	56 Гц - 20 кГц (-6 дБ)
Сигнал/шу қатынасы:	> 80 дБ
Аккумулятор түрі:	литий-иондық полимерлі 34 Вт·сағ (7,2 В / 4722 мА·сағ)
Аккумуляторды зарядтау уақыты:	3 сағат (12 - 20 В / 3 А)
Музыканы ойнату уақыты:	24 сағатқа дейін (дыбыс деңгейі мен аудиомазмұнға байланысты)
Қосқыштар:	USB-C (кіріс / шығыс)
Bluetooth® нұсқасы:	5.4
Bluetooth® профилі:	A2DP 1.4, AVRCP 1.6
Bluetooth® таратқышының модуляциясы:	GFSK, π/4 DQPSK, 8DPSK
Bluetooth® таратқышының жиілік диапазоны:	2400 МГц - 2483,5 МГц
Bluetooth® таратқышының қуаты:	< 12 дБм (EIRP)
Өлшемдері (Е x Б x Т):	228,8 x 98,5 x 94 мм / 9,0 x 3,88 x 3,7 дюйм
Таза салмағы:	0,99 кг / 2,18 фунт (тұтқасымен) 0,96 кг / 2,11 фунт (тұтқасыз)
Қаптама өлшемдері (Е x Б x Т):	256 x 119 x 145 мм / 10,1 x 4,7 x 5,7 дюйм
Жалпы салмағы:	1,37 кг / 3,02 фунт
Ең жоғары пайдалану температурасы:	45 °C

*** Зауыттық баптауларды қалпына келтіру:** Зауыттық баптауларды қалпына келтіру үшін ▷ және + батырмаларын 2 секундтан артық басып тұрыңыз.

Аккумулятордың қызмет ету мерзімін ұзарту үшін оны кемінде 3 айда бір рет толық зарядтаңыз. Аккумулятордың қызмет ету мерзімі пайдалану тәсілдері мен қоршаған орта жағдайларына байланысты.

JBL Charge 6 бағанын кәбіл қосылып тұрғанда сұйықтықтардың әсеріне ұшыратпаңыз. JBL Charge 6 бағанын зарядтау кезінде судың әсеріне ұшыратпаңыз. Бұл бағанның немесе қуат көзінің қалпына келтірілмейтін зақымдалуына әкелуі мүмкін.

Пайдаланғаннан кейін шайылмаған бассейндегі немесе мұхиттағы химиялық заттар мен тұз уақыт өте келе су өткізбейтін тығыздағыштарды зақымдауы немесе қосқыштың бетін бүлдіруі мүмкін. Сұйықтық төгілгеннен немесе шайылғаннан кейін бағанды кепкенше және тазаланғанша зарядтамаңыз. Дымқыл күйінде зарядтау бағанның зақымдалуына әкелуі мүмкін.

Зарядтағыш беретін қуат максималды зарядтау жылдамдығына жету үшін радиожабдық талап ететін кемінде 7,5 Вт пен ең көбі 60 Вт аралығында болуы керек.

Импорттаушы / Қазақстан Республикасында талаптар қабылдайтын заңды тұлға: «DNS QAZAQSTAN (ДНС КАЗАХСТАН)» ЖШС, Астана қ., Сарыарқа ауданы, Сарыарқа даңғ., 12 ғим., Қазақстан Республикасы. Электрондық пошта мекен-жайы: info@dns-shop.kz